

¹وَبَنُو رَأُوْبَيْنَ يَكْرُ إِسْرَائِيلَ. لِأَنَّهُ هُوَ الْيَكْرُ وَلَا جُلْ تَذْنِيسِهِ فِرَاشَ أَبِيهِ، أُعْطِيَ بَكُورِيَّتُهُ لِبَنِي يُوسُفَ بْنِ إِسْرَائِيلَ، قَلَمٌ يُسَبِّحُ يَكْرًا. ²لَأَنَّ يَهُودَا اغْتَرَّ عَلَى إِخْوَتِهِ وَمِنْهُ الرَّئِيسُ، وَأَمَّا الْبَكُورِيَّةُ فَلْيُوسُفَ. ³بَنُو رَأُوْبَيْنَ يَكْرُ إِسْرَائِيلَ، حَنُوكُ وَقَلُوكُ وَحَصْرُونُ وَكَزْمِي. ⁴بَنُو يُوئِيلَ ابْنُهُ شَمْعِيَا وَابْنُهُ جُوحُ وَابْنُهُ شَمْعِي. ⁵وَابْنُهُ مِيخَا وَابْنُهُ رَافَا وَابْنُهُ بَعْلُ ⁶وَابْنُهُ بِيَرُؤُ الَّذِي سَبَاهُ تَعْلُثُ فَلَاسَرُ مَلِكُ أَشُورَ. هُوَ رَئِيسُ الرَّأُوْبِيِّينَ. ⁷وَإِخْوَتُهُ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ فِي الْإِيْتِسَابِ حَسَبَ مَوَالِيدِهِمْ، الرَّئِيسُ يَبْعِيئُلُ وَزَكْرِيَّا ⁸وَبَالُغُ بْنُ عَزَّازَ بْنِ شَامِعَ بْنِ يُوئِيلَ الَّذِي سَكَنَ فِي غَرْوَعِيْرَ حَتَّى إِلَى تَبُو وَبَعْلُ مَعُونَ. ⁹وَسَكَنَ شَرْفًا إِلَى مَذْحَلِ الْبَرِّيَّةِ مِنْ تَهْرِ الْفَرَاتِ لِأَنَّ مَاشِيَتَهُمْ كَثُرَتْ فِي أَرْضِ جِلْعَادَ. ¹⁰وَفِي أَيَّامِ شَاوُلَ عَمَلُوا حَرْبًا مَعَ الْهَاجَرِيِّينَ فَسَقَطُوا بِأَيْدِيهِمْ وَسَكَنُوا فِي خِيَامِهِمْ فِي جَمِيعِ جِهَاتِ شَرْقِ جِلْعَادَ. ¹¹وَبَنُو جَادَ سَكَنُوا مُقَابِلَهُمْ فِي أَرْضِ بَاشَانَ حَتَّى إِلَى سَلْحَةِ. ¹²يُوئِيلُ الرَّاسُ وَشَاقَاطُ تَابِيهِ وَبَعْنَائِي وَشَاقَاطُ فِي بَاشَانَ. ¹³وَإِخْوَتُهُمْ حَسَبَ بُيُوتِ آبَائِهِمْ مِيخَائِيلُ وَمَسْلَامُ وَسَيْعُ وَبُورَائِي وَبَعْكَاوُ وَزَيْعُ وَغَائِرُ سَعَّةَ. ¹⁴هَؤُلَاءِ بَنُو أَبِيجَائِلَ بْنِ حُورِي بْنِ يَارُوحَ بْنِ جِلْعَادَ بْنِ مِيخَائِيلَ بْنِ يَشِيْشَايَ بْنِ يَحْدُو بْنِ بُزَ ¹⁵وَإِخْوَتُهُمْ ¹⁶وَسَكَنُوا فِي جِلْعَادَ فِي بَاشَانَ وَفَرَاها وَفِي جَمِيعِ مَسَارِحِ شَارُونَ عِنْدَ مَخَارِجِهَا. ¹⁷جَمِيعُهُمْ انْتَسَبُوا فِي أَيَّامِ يُوثَامَ مَلِكِ يَهُودَا، وَفِي أَيَّامِ بَرْئَعَامَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ. ¹⁸بَنُو رَأُوْبَيْنَ وَالْجَادِيَّوْنَ وَنِصْفُ سِنِيطَ مَتَسَّى مِنْ بَنِي الْبَاسِ، رِجَالٌ يَجْمَلُونَ الثُّرْسَ وَالسَّيْفَ وَيَسْتَدُونَ الْقَوْسَ وَمَتَعَلِّمُونَ الْقِتَالَ، أَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا وَسَيْعُ مِئَةً وَسِتُّونَ مِنَ الْخَارِجِينَ فِي الْجَيْشِ. ¹⁹وَعَمِلُوا حَرْبًا مَعَ الْهَاجَرِيِّينَ وَبَطْلُورَ وَتَافِيْشَ وَتُودَابَ، ²⁰قَاتِلَتُهُمْ عَلَيْهِمْ. قَدَفَ لِيَدِيهِمُ الْهَاجَرِيُّونَ وَكُلُّ مَنْ مَعَهُمْ لَا تَنْجُو صَرَخُوا إِلَى اللَّهِ فِي الْقِتَالِ، فَاسْتَجَابَ لَهُمْ لِأَنَّهُمْ أَكَلُوا عَلَيْهِ. ²¹وَتَهَبُوا مَاشِيَتَهُمْ، جَمَالُهُمْ خَمْسِينَ أَلْفًا، وَغَنَمًا مِئَتَيْنِ وَخَمْسِينَ أَلْفًا، وَخَمِيرًا أَلْفَيْنِ. وَسَبَّوْا أُنَاسًا مِئَةً أَلْفًا. ²²لِأَنَّهُ سَقَطَ قَتْلَى كَثِيرُونَ، لِأَنَّ الْقِتَالَ إِنَّمَا كَانَ مِنَ اللَّهِ. ²³وَسَكَنُوا مَكَاتَهُمْ إِلَى السَّنِيِّ. وَبَنُو نِصْفِ سِنِيطَ مَتَسَّى سَكَنُوا فِي الْأَرْضِ وَامْتَدُّوا مِنْ بَاشَانَ إِلَى بَعْلِ خَرْمُونِ وَسَنْيَرَ وَجَبَلِ خَرْمُونِ. ²⁴وَهَؤُلَاءِ رُؤُوسُ بُيُوتِ آبَائِهِمْ، عَاقِرُ وَيَسْعِي وَالْيَيْئِلُ وَعَزْرِيئِيلُ وَيَرْمِيَا وَهُودَوِيَا

¹Die Kinder Rubens, des ersten Sohnes Israels (denn er war der erste Sohn; aber damit, daß er seines Vaters Bett entweihte, war seine Erstgeburt gegeben den Kinder Josephs, des Sohnes Israels, und er ward nicht aufgezeichnet zur Erstgeburt; ²denn Juda, der mächtig war unter seinen Brüdern, dem ward das Fürstentum vor ihm gegeben, und Joseph die Erstgeburt). ³So sind nun die Kinder Rubens, des ersten Sohnes Israels: Henoch, Pallu, Hezron und Charmi. ⁴Die Kinder aber Joels waren: Semaja; des Sohnes war Gog; des Sohnes war Simej; ⁵des Sohn war Micha; des Sohn war Reaja; des Sohn war Baal; ⁶des Sohn war Beera, welchen gefangen wegführte Thilgath-Pilneser, der König von Assyrien; er aber war ein Fürst unter den Rubenitern. ⁷Aber seine Brüder unter seinen Geschlechtern, da sie nach ihrer Geburt aufgezeichnet wurden, waren: Jeiel, der Oberste, und Sacharja ⁸und Bela, der Sohn des Asas, des Sohnes Semas, des Sohnes Joels; der wohnte zu Aroer und bis gen Nebo und Baal-Meon ⁹und wohnte gegen Aufgang, bis man kommt an die Wüste am Wasser Euphrat; denn ihres Viehs war viel im Lande Gilead. ¹⁰Und zur Zeit Sauls führten sie Krieg wider die Hagariter, daß sie fielen durch ihre Hand, und wohnten in deren Hütten auf der ganzen Morgengrenze von Gilead. ¹¹Die Kinder Gads aber wohnten ihnen gegenüber im Lande Basan bis gen Salcha: ¹²Joel, der Vornehmste, und Sapham, der andere, Jaenai und Saphat zu Basan. ¹³Und ihre Brüder nach ihren Vaterhäusern waren: Michael, Mesullam,

وَيَحْدِيثُ رِجَالُ جَبَايَرَهُ بَاسٍ وَدَوُو اسْمٍ وَرُؤُوسُ لُبِّيُوتِ
 آبَائِهِمْ.²⁵ وَخَانُوا إِلَهَ آبَائِهِمْ وَزَنُوا وَرَاءَ إِلَهَةِ شُعُوبِ
 الْأَرْضِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِهِمْ.²⁶ فَتَبَّهَ إِلَهُ
 إِسْرَائِيلَ رُوحَ قَوْلِ مَلِكِ أَشُورَ وَرُوحَ تَغْلَتِ فَلَاسَرَ مَلِكِ
 أَشُورَ، قَسَبَاهُمُ الرَّأُوسِيِّينَ وَالْجَادِيِّينَ وَنَصَفَ سِبْطِ
 مَنَسَّى وَأَتَى بِهِمْ إِلَى خَلَجٍ وَخَابُورَ وَهَارَا وَنَهَرَ جُوزَانَ
 إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.

Seba, Jorai, Jaekan, Sia und Eber, die sieben.¹⁴ Dies sind die Kinder Abihails, des Sohnes Huris, des Sohnes Jaroahs, des Sohnes Gileads, des Sohnes Michaels, des Sohnes Jesisais, des Sohnes Jahdos, des Sohnes Bus.¹⁵ Ahi, der Sohn Abdiels, des Sohnes Gunis, war ein Oberster in ihren Vaterhäusern,¹⁶ und sie wohnten zu Gilead in Basan und in seinen Ortschaften und in allen Fluren Sarons bis an ihre Enden.¹⁷ Diese wurden alle aufgezeichnet zur Zeit Jothams, des König in Juda, und Jerobeams, des Königs über Israel.¹⁸ Der Kinder Ruben, der Gaditer und des halben Stammes Manasse, was streitbare Männer waren, die Schild und Schwert führen und Bogen spannen konnten und streitkundig waren, deren waren vierundvierzigtausend und siebenhundertundsechzig die ins Heer zogen.¹⁹ Und sie stritten mit den Hagaritern und mit Jetur, Naphis und Nodab;²⁰ und es ward ihnen geholfen wider sie, und die Hagariter wurden gegeben in ihre Hände und alle, die mit ihnen waren. Denn sie schrieen zu Gott im Streit, und er ließ sich erbitten; denn sie vertrauten ihm.²¹ Und sie führten weg ihr Vieh, fünftausend Kamele, zweihundertfünzigtausend Schafe, zweitausend Esel, und hunderttausend Menschenseelen.²² Denn es fielen viele Verwundete; denn der Streit war von Gott. Und sie wohnten an ihrer Statt bis zur Zeit, da sie gefangen weggeführt wurden.²³ Die Kinder aber des halben Stammes Manasse wohnten im Lande von Basan an bis gen Baal-Hermon und Senir und den Berg Hermon; und ihrer waren viel.²⁴ Und diese waren die Häupter ihrer

1 Chronicles 5

Vaterhäuser: Ephraim, Jesei, Eliel, Asriel, Jeremia, Hodavja, Jahdiel, gewaltige Männer und berühmte Häupter in ihren Vaterhäusern.²⁵ Und da sie sich an dem Gott ihrer Väter versündigten und abfielen zu den Götzen der Völker im Lande, die Gott vor ihnen vertilgt hatte,²⁶ erweckte der Gott Israels den Geist Phul, des Königs von Assyrien, und den Geist Thilgath-Pilnesers, des Königs von Assyrien; der führte weg die Rubeniter, Gaditer und den halben Stamm Manasse und brachte sie gen Halah und an den Habor und gen Hara und an das Wasser Gosan bis auf diesen Tag.